**The Nativity of the Holy Virgin**

**RUSSIAN ORTHODOX GREEK CATHOLIC CHURCH**

**1220 CRANE STREET**

**MENLO PARK, CALIFORNIA 94025**

**(650) 326-5622**

**tserkov.org**

**Неделя Сыропустная – Воспоминание Изгнания Адамова – Прощёное Воскресенье -- Глас 8**

**Тропари и Кондаки после Малого Входа:**

**Тропарь Воскресный Глас 8:**

С высоты сошел Ты, милосердный, / благоволил пребыть три дня во гробе, / чтобы нас освободить от страстей, / – жизнь и воскресение наше, Господи, слава Тебе!

**Тропарь Xрама Глас 4:**

Рождество Твое, Богородице Дево, / радость возвести всей вселенней: / из Тебе бо возсия Солнце правды Христос Бог наш, / и разрушив клятву, даде благословение, // и упразднив смерть, дарова нам живот вечный.

**Кондак Триоди Глас 6:**

Премудрости Наставниче, смысла Подателю,/ немудрых Наказателю и нищих Защитителю,/ утверди, вразуми сердце мое, Владыко:/ Ты даждь ми слово, Отчее Слово,/ се бо устне мои не возбраню,/ во еже звати Тебе:// Милостиве, помилуй мя падшаго.

**Кондак Храма Глас 4:**

Иоаким и Анна поношения безчадства/ и Адам и Ева от тли смертныя свободистася, Пречистая,/ во святем рождестве Твоем./ То празднуют и людие Твои,/ вины прегрешний избавльшеся,/ внегда звати Ти:/ неплоды раждает Богородицу и Питательницу Жизни нашея.

**Послание к Римлянам (13:11-14:4):**

11Так *поступайте,* зная время, что наступил уже час пробудиться нам от сна. Ибо ныне ближе к нам спасение, нежели когда мы уверовали. 12Ночь прошла, а день приблизился: итак отвергнем дела тьмы и облечемся в оружия света. 13Как днем, будем вести себя благочинно, не *предаваясь* ни пированиям и пьянству, ни сладострастию и распутству, ни ссорам и зависти; 14но облекитесь в Господа нашего Иисуса Христа, и попечения о плоти не превращайте в похоти. 1Немощного в вере принимайте без споров о мнениях. 2Ибо иной уверен, *что* *можно* есть все, а немощный ест овощи. 3Кто ест, не уничижай того, кто не ест; и кто не ест, не осуждай того, кто ест, потому что Бог принял его. 4Кто ты, осуждающий чужого раба? Перед своим Господом стои́т он, или падает. И будет восставлен, ибо силен Бог восставить его.

**Евангелие От Матфея (6:14–21):**

14Ибо если вы будете прощать людям согрешения их, то простит и вам Отец ваш Небесный, 15а если не будете прощать людям согрешения их, то и Отец ваш не простит вам согрешений ваших. 16Также, когда поститесь, не будьте унылы, как лицемеры, ибо они принимают на себя мрачные лица, чтобы показаться людям постящимися. Истинно говорю вам, что они уже получают награду свою. 17А ты, когда постишься, помажь голову твою и умой лице твое, 18чтобы явиться постящимся не пред людьми, но пред Отцом твоим, Который втайне; и Отец твой, видящий тайное, воздаст тебе явно. 19Не собирайте себе сокровищ на земле, где моль и ржа истребляют и где воры подкапывают и крадут, 20но собирайте себе сокровища на небе, где ни моль, ни ржа не истребляют и где воры не подкапывают и не крадут, 21ибо где сокровище ваше, там будет и сердце ваше.

**Слово от Феофана Затворника:**

"Если вы будете прощать людям согрешения их, то простит и вам Отец ваш Небесный; а если не будете прощать людям согрешения их, то и Отец ваш не простит вам согрешений ваших". Какой простой и подручный способ спасения! Прощаются тебе согрешения под условием прощения прегрешений против тебя ближнего твоего. Сам, значит, ты в своих руках. Переломи себя и от немирных чувств к брату перейди к искренно мирным, - и все тут. Прощеный день, какой это великий небесный день Божий! Когда бы все мы как должно пользовались им, то нынешний день из христианских обществ делал бы райские общества, и земля сливалась бы с небом.

**Молитва Перед Причастием:**

Верую, Господи, и исповедую, яко Ты еси воистинну Христос, Сын Бога живаго, пришедый в мир грешныя спасти, от нихже первый есмь аз. Еще верую, яко сие есть самое пречистое Тело Твое, и сия самая есть честная Кровь Твоя. Молюся убо Тебе: помилуй мя, и прости ми прегрешения моя, вольная и невольная, яже словом, яже делом, яже ведением и неведением, и сподоби мя неосужденно причаститися пречистых Твоих Таинств, во оставление грехов, и в жизнь вечную. Аминь.

Вечери Твоея тайныя днесь, Сыне Божий, причастника мя приими; не бо врагом Твоим тайну повем, ни лобзания Ти дам, яко Иуда, но яко разбойник исповедаю Тя: помяни мя, Господи, во Царствии Твоем.

Да не в суд или во осуждение будет мне причащение святых Твоих таин, Господи, но во исцеление души и тела. Аминь.

**Объявления:**

Спасибо Поляковым за помошь на кухне в прошлом воскресенье – если вы можете быть дежурным и помогать Сестричеству, напишите и-мэйл [orlyata@gmail.com](mailto:orlyata@gmail.com)

Сразу после литургии послужится вечерня с чином прощения

Все приглашены на ***БЛИНЫ*** в зале после службы

Завтра начинается Великий Пост!

С понедельника до четверга будет великое повечерие со чтением канона Св Андрея Критского в 18:00. В пятницу литургия преждеосвященных даров начинается в 9:00

Будет обычное выходное расписание с занятием закона божьего после обеда в воскресенье.

Все приглашены на вечерню у Свято-Троицкого Собора в 18:00 в воскресенье

**Помолитесь, пожалуйста, за рабов божиих:** Протоиерей Павел, Протоиерей Стефан, Нина, Зоя (Бринер), Елизавета Матфеевна, Анна (Прокушкина)

**Cheesefare Sunday –– Expulsion of Adam from Paradise –– Forgiveness Sunday –– Tone 8**

**Troparion (Resurrection) – Tone 8**

From on high didst Thou descend, O Compassionate One; to burial of three days hast Thou submitted that Thou mightest free us from our passions. O our Life and Resurrection, O Lord, glory be to Thee.

**Parish Troparion –– Tone 4**

Your Nativity, O Virgin, / Has proclaimed joy to the whole universe! / The Sun of Righteousness, Christ our God, / Has shone from You, O Theotokos! / By annulling the curse, / He bestowed a blessing. / By destroying death, He has granted us eternal Life.

**Kontakion (Triodion) — Tone 6**

Master, Teacher of wisdom, / Bestower of virtue, / you teach the thoughtless and protect the poor: / Strengthen and enlighten my heart. / Word of the Father, / let me not restrain my mouth from crying to you: / Have mercy on me, a transgressor, / O merciful Lord!

**Parish Kontakion — Tone 4**

By Your Nativity, O Most Pure Virgin, / Joachim and Anna are freed from barrenness; / Adam and Eve, from the corruption of death. / And we, your people, freed from the guilt of sin, celebrate and sing to you: / The barren woman gives birth to the Theotokos, the nourisher of our life!

**Romans 13:11-14:4  *(Epistle)***

**11** And do this, knowing the time, that now it is high time to awake out of sleep; for now our salvation is nearer than when we first believed. **12** The night is far spent, the day is at hand. Therefore let us cast off the works of darkness, and let us put on the armor of light. **13** Let us walk properly, as in the day, not in revelry and drunkenness, not in lewdness and lust, not in strife and envy. **14** But put on the Lord Jesus Christ, and make no provision for the flesh, to fulfill its lusts. **1** Receive one who is weak in the faith, but not to disputes over doubtful things. **2** For one believes he may eat all things, but he who is weak eats only vegetables. **3** Let not him who eats despise him who does not eat, and let not him who does not eat judge him who eats; for God has received him. **4** Who are you to judge another’s servant? To his own master he stands or falls. Indeed, he will be made to stand, for God is able to make him stand.

**Matthew 6:14-21  *(Gospel)***

**14** For if you forgive men their trespasses, your heavenly Father will also forgive you. **15** But if you do not forgive men their trespasses, neither will your Father forgive your trespasses. **16** Moreover, when you fast, do not be like the hypocrites, with a sad countenance. For they disfigure their faces that they may appear to men to be fasting. Assuredly, I say to you, they have their reward. **17** But you, when you fast, anoint your head and wash your face, **18** so that you do not appear to men to be fasting, but to your Father who is in the secret place; and your Father who sees in secret will reward you openly.  **19** Do not lay up for yourselves treasures on earth, where moth and rust destroy and where thieves break in and steal; **20** but lay up for yourselves treasures in heaven, where neither moth nor rust destroys and where thieves do not break in and steal. **21** For where your treasure is, there your heart will be also.

**On the Expulsion of Adam from Paradise (from OCA.org):**

As we begin the Great Fast, the Church reminds us of Adam’s expulsion from Paradise. God commanded Adam to fast (Gen. 2:16), but he did not obey. Because of their disobedience, Adam and Eve were cast out of Eden and lost the life of blessedness, knowledge of God, and communion with Him, for which they were created. Both they and their descendents became heirs of death and corruption.

Let us consider the benefits of fasting, the consequences of disobedience, and recall our fallen state. Today we are invited to cleanse ourselves of evil through fasting and obedience to God. Our fasting should not be a negative thing, a mere abstention from certain foods. It is an opportunity to free ourselves from the sinful desires and urges of our fallen nature, and to nourish our souls with prayer, repentance, to participate in church services, and partake of the life-giving Mysteries of Christ.

At Forgiveness Vespers we sing: “Let us begin the time of fasting in light, preparing ourselves for spiritual efforts. Let us purify our soul, let us purify our body. As we abstain from food, let us abstain from all passion and enjoy the virtues of the spirit....”

***BEFORE RECEIVING HOLY COMMUNION:***

I believe, O Lord, and I confess that Thou art truly the Christ, the Son of the Living God, Who camest into the world to save sinners, of whom I am first. I believe also that this is truly Thine own pure Body, and that this is truly Thine own precious Blood. Therefore I pray Thee: have mercy upon me and forgive my transgressions both voluntary and involuntary, of word and of deed, of knowledge and of ignorance. And make me worthy to partake without condemnation of Thy most pure Mysteries, for the remission of my sins, and unto life everlasting. Amen.

Of Thy Mystical Supper, O Son of God, accept me today as a communicant; for I will not speak of Thy Mystery to Thine enemies, neither like Judas will I give Thee a kiss; but like the thief will I confess Thee: Remember me, O Lord in Thy Kingdom.

May the communion of Thy Holy Mysteries be neither to my judgment, nor to my condemnation, O Lord, but to the healing of soul and body. Amen.

**Announcements:**

Thank you to the Polyakovs for helping in the kitchen last Sunday – if you are able to take a shift in the kitchen and help out Sisterhood, please e-mail [orlyata@gmail.com](mailto:orlyata@gmail.com)

Immediately after the service we will begin vespers with the Rite of Forgiveness. Afterwards all are invited to Blini in the hall

From Monday to Thursday, Great Compline with the reading of the Canon of St Andrew will begin at 6 PM

On Friday, Presanctified Liturgy at 9 AM

Usual Weekend Schedule here with Church School after lunch on Sunday. On Sunday evening, we will gather at Holy Trinity Cathedral at 6 PM for Sunday of Orthodoxy Vespers.

**Please pray for the servants of God:** Archpriest Paul, Archpriest Steven, Zoya (Bryner), Elizaveta Matfeevna, Anna (Prokushkina), and Nina.